

அறி விப்பு

காந்தி நாற்றுண்டு  
விழாவை முன்னிட்டு  
கிராமங்களிலும் நகரங்களிலும் சேவை செய்வதற்கு ஊழியர்கள் தேவை. விபரங்களுக்கு:

காந்தி நிலையம்  
உருத்திரபுரம்



# காந்தியம்

அகில இலங்கைக் காந்தி சேவா சங்கத்தின் திங்கள் வெளியீடு

Registared at the G. P. O. as a Newspaper in Ceylon

மலர் 6

காந்தி நிலையம்-உருத்திரபுரம் (காந்தி ஆண்டு 99) 1969 ஜெவரி

இதழ் 4

## காந்திய நெறியே சர்வோதயம்

1948 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 13 ஆம் 14 ஆம் 15 ஆம் நாள்கள், வரலாற்றேடுகளிலே பொன் ணமுத்துக்களாற் பொறிக்கப்பட வேண்டிய நன்நாள்.

அன்று நாட்டுத்தலைவர்களும் காந்திய நிருமாண ஊழியர்களும் சேவாக் கிராமத்திலே கூடியிருக்கிறார்கள். மாதவழுனிவரான வினேபா அடிகள், நடு நாயகமாக விளங்குகிறார்கள். அமரத்துவமெய்திய காந்தி அண்ணவின் அழியாத ஞாபகார்த்தமாக ஒன்றை நிறுவ வேண்டுமென்றும் உள்ளக்கிளர்ச்சி அங்கு தெளிவாகத் தெரிகிறது. பல, பல சிந்தனைகளின் இறுதியிலே ஏசமனதான முடிவு பிறக்கிறது. வினேபா அடிகளின் தெளிந்த சிந்தனையிலிருந்து அந்த முடிவு பிறக்கிறது. சர்வோதயம் பிறக்கிறது.

சர்வோதயம் என்பது காந்திய நெறி; காந்தியன்னல் உபதேசித்தும், வாழ்ந்தும் காட்டிய தத்துவங்கள்; பூரணமான வாழ்வின் உதயம் என்பதே அதன் பொருள்.

சர்வோதயத்தின் அடிப்படை சுத்தியம், அஹிம்சை என்னும் இரண்டுமாம். இந்த அடி நாதத்திலிருந்து பூரணவாழ்வென்னும் நாத வெள்ளம் பரவ வேண்டும். காந்தியன்னல் அத்தகைய சர்வோதயத்தின் பிழிவு தமது சுயசரிதையிலே குறிப்பிடுகிறார் “1. தனிமனிதனின் நலம் பொது நலத்துள் அடங்கும். 2. எல்லாருக்கும் தம் உழைப்பின் மூலமாக வாழ்க்

கைக்கு வேண்டிய பொருள்களைச் சம்பாதித்துக் கொள்வதற்குச் சமாதிரிமை உண்டாக்கையால், வழக்கு சமீக்ஷையை மதிப்புண்டோ அவ்வளவு ஒரு நாவிதனின் வேலைக்கு முன்டு. 3, விவசாயி அல்லது கைத் தொழிலாளியின் வாழ்க்கை போன்ற உழைப்புள்ள வாழ்க்கையே மனிதர் ஒவ்வொருவரும் வாழ வேண்டிய வாழ்க்கையாகும்.” இந்த மூன்று அம்சங்களும் ஒருமைப்பட்ட அந்த ஒன்றியிருந்தே பூரணவாழ்வின் உதயம் சர்வோதயம்—கோன்று கிறது.

இன்று, காந்தியத்தை — சர்வோதயத்தை, மிகத்தெளிவாக விளங்கி, சிந்தித்து வழி காட்டக்கூடிய ஒரே ஒருவர் வினேபா அடிகளே. அவரே சர்வோதய இயக்கத்தின் தந்தை. சர்வோதயக் கொள்கைகளை இயக்க ரீதியில் உலகெங்கனும் பரப்பும் திருத்தாதுவரும் அவரே. சர்வோதய இயக்கம் ஒரு சாதி, ஒரு சமயம், ஒரு நாடு, ஒரு தேசம் என்னும் குறுகிய எல்லைக்குள் அடைபடக்கூடிய ஒன்றன்று. உலகளாவிய இயக்கம் அது. உலக வாழ்வின் நலனே அதன் ஜீல் துடிப்பு.

சுத்தியம், அஹிம்சை இரண்டையும் ஆதாரமாகக் கொண்டதும் எவரும், எவரையும் எமாற்றவே இடமில்லாததும், ஒவ்வொருவரும் முழுவளர்ச்சியடைய வாய்ப்பு அளிக்கக்கூடியதுமான ஒரு சமுதாயத்தை அமைப்பதே சர்வோதய இயக்கத்தின் குறிக்கோள். குறிக்கோளின் தூம்மையளவு அதனையடையும் வழியும் தூம்மை

பெற்று அறைநறிப்பட்டு விளங்குதல் வேண்டும். எப்படியும் வாழ்க்கை நோக்கங்களை நிறைவேற்றிக் கொள்ளலாம் என்கின்ற இக்கால “மனோபாவத்துக்குச் சர்வோதயத்தில் இடமில்லை.

சர்வோதயம் பற்றிய பல பினாக்களுக்கு விடையாயமையும் பகுதி இது. வினேபா அடிகளின் விளக்கங்களின் இரத்தினச்சுருக்கம் இது. அது பின்வருமாறு:

“பெரும் பான்மையோர் கிறு பான்மையோர், அரசியற்கட்சி என்ற பேதங்களற்று, அரசாங்கச்சட்டமும், குவியல் அதிகளும் அவசிய மில்லாத பரவல் முறையில், வாழ்க்கையின் ஆதாரத்தேவகளைத் தாங்களே பூர்த்தி செய்துகொண்டு, தனிச்சொத்துரிமையை விடுத்துப் பணத்திற்குப் பதில் உடலுழைப்பைச் செலவானியாகக் கருதி, அன்பு. அமைதி கூட்டுறவு முதலியவற்றுடன் அஹிம்சாவழியைப் பின்பற்றும் கிராமராஜ்யங்களால் இணைக்கப்பட்ட தேசியசமுதாய வாழ்க்கையே சர்வோதயவாழ்க்கை.”

~~~~~

தனிமனித்தானே தூய்மைப்படுத்தும் மனிதன் சமுதாயத்திற்கு மிகச் சிறந்த முறையில் சேவை செய்கின்றன.

—மகாத்மா காந்தி

# த காந்தியம்

உருத்திரபுரம், (இலங்கை)

காந்தி ஆண்டு 9

1969 ஜூவரி

## சர்வோதயம்

அடிகள் (இந்திய) அரசியல் மீட்சி அலுவலுக்குக் கிடைக்கும் உயர்ந்த பரிசீலனைப்பெற்று மீளாத ஓய்வு கொண்டநாளே அவருடைய மறைவு நாள். அந்நாள் வழக்கமாக இவ்வாண்டுத் தொடக்கத்தில் அணுகி வருதலை யாவரும் அறிவர். அந்நாள் இவ்வுலகு முழுதும் அடிகளுடைய போற்றத்தக்க, தூய, இனியவாற்கை வரலாறு பலவற்றையும் ஒவ்வொன்றை நினைவு கூர்ந்து, பரிவும், பாராட்டுஞ்செய்து, அவரை நெஞ்சார வணங்கித் தூய்மையெய்துதற்குமிய நாளாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றது.

காந்தியிடகளின் வாழ்க்கை முறையும், அறிவுரைகளும் ஒரு (தற்) காலத்துக்கு வேண்டியவாறாறன்றி எக்காலத்திற்கும் வேண்டியனவாயிருந்தன. அரசியலும், பொருள் வருவாய்த் துறைகளும் அறத்தின் வழுவாதிருத்தல் வேண்டுமென்பது, தூர்ந்து போன பழங்கொள்கை. அதனை இப்பொழுதைய உலகிற்கு மீண்டும் எடுத்துக் காட்டிப் புதுப்பித்தது காந்தியடிகட்டு இருந்த தனிச்சிறப்பாகும். அவர் அறம் வழுவாது நடந்து இழந்த அரசியலையும் துணிவாக மீட்காலமென்பதைச் சொல்லவாலால்ஸ்ரி செயலானுங் கணக்காகக் காட்டிய இனையற்ற மின்டர்.

யாவராலும் வெல்லமுடிபாத ஒரு பெரிய வல்லரசை எதிர்த்துத் தமது நாடு கயாட்சி பெற்று வராழ வதற்கு, அண்ணல் காந்தி முனைந்து நின்று செய்தபோர்—ஒத்துழையாமை எனப்படும் அப்போர் வெற்றிக்கு, அவர் கைக்கொண்ட போர்க்கருவி வாய்மை, இன்னுசெய்யாமை, எளிமை

அஞ்சாமை என்னும் இந்நான்கேயாம்.

எளியவர்கட்டு விடுதலையளிக்கும் இத்தகையதொரு போர்முறை இது காரும் உலகம் கண்டு, கேட்டும் அறியாதது. இதனைக்கண்டு தொண்டர்ப்பை திரட்டிப் போர்முனையில் வாகை சூடிய காந்தியடிகளின் விபத்து செயல் கண்ட உலக நாடுகளை வெள்ளாம் விழிப்பும் துணைவும் மகிழ்ச்சியும் அடைந்தன. அதனால் இந்தியா மட்டுமன்றி உலகு முழு தும் அடிகள்பால் நன்றியறிவும், பேரன்பும் வழிபாடும் உடையதாதல் இயல்பாயிற்று. அதுபற்றியே அன்னைல் காந்தியிடகளின் நூற்றுண்டு விழாவை ஒராண்டுமுழுதுங் கொண்ட பாட வேண்டுமென்னும் ஆர்வத்தோடு கொண்டாடி வருதலை உலகம் எடுத்துக்கொண்டுள்ளது.

இந்நாற்றுண்டு விழா வொடுக்காந்தியிடகளின் மறைவுநாள் வழிபாடும் இனைந்துள்ளது. அடிகளின் மறைவு உலகிற்குக் கவலையளிப்பதாயினும் பொதுமக்கள் இன்புற்று நன்கு வாழ்வதற்பொருட்டு உடல் பொருள் ஆவிகளையுதவும் வள்ளுமையையும், அஞ்சாத ஆண்மையையும், தனக்கென வாழாது பிறர்க்கென வாழ்தலின் சிறப்பையும் உலகிற்கு எடுத்துக் காட்டுவதாய்களும் வேண்டும்—சென்னை.

உலகம் தன் அறியாமையையுணர்ந்து, தனினைத் திருத்தி, வாழ்வாங்கு வாழ்தற்காகத் தனினைப் பலிகொடுத்த இரண்டாங் கிரித்து அடிகளே காந்தியடிகள் என்பதை, அவரது மறைவு நாள் நமக்கு நினைப்பட்டுவதாம். அவர் காட்டிய வாழ்க்கை முறையே இப்பொழுதைய உலகம் அமைதியும், ஒழுங்கும் பெறுதற்கு இன்றியமையாதது. அரசியலும், மக்கள் வாழ்வும் சடவளின் முன்னிலையில் அன்புவழிப்பட்டு நடத்தல் வேண்டுமென்பது காந்தியிடகளிடம் இருந்த உறுதியான கொள்கை. அக்கொள்கையினாலே அவரிடம் வாய்மையும் இன்னைசெய்யாமையுமாகிய அடிப்பை நல்ல றமிரண்டும் அசையாது நிலைபெற்றிருந்தன. இத்தகைய பெரியார்பால் அறிவுடையார்க்கு அங்பு பெருகுதல் இயல்பு. அன்பினால் அடிகளது மறைவு

### [3ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]

சாதிபேதமின்றி, எல்லோரும் இத்தொழிலில் ஈடுபட வேண்டும்— பாமரச்கள் மட்டுமின்றி பபடித்த வர்களும் இத்தொழிலில் ஈடுபட வேண்டும் என்பதற்காகவே இத்தொழிலில் பலவேறு நல்ல முறைகள் புதுத்தப்பெற்றன. இந்தப்பள்ளத்தோடு முழுக்கு உன்னதமானதொரு எதிர்காலம் இருக்கிறது என்பதை உணர்த்துவதற்கான சாதனங்களே இத்தகையில் கூடுதலாக வருதலை முறையில் வராத்து, ‘இலங்கை பேரனால் வாழ்கிறது’ என்ற ஒரு நிலையை உருவாக்கவேண்டுமென்று கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

காதி கமிஷனிலிருந்து வந்துள்ள அதிகாரிகள் சிலரும் இங்கு வந்திருக்கிறார்கள். அவர்கள் இத்தொழிலில் வளர்ச்சியையும், அதனால் ஏழைக் கிராம மக்கள் பெறக்கூடிய பெறத்தகும் வாழ்வையும் கமிஷனுக்கு எடுத்துக் கூறவேண்டும் என்றும் கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன்.

பின்னர், அனைவருக்கும் பனைத் தொழிலில் பற்றிய வெளியீடுகளும், பனைப்பொருள்களும் கொடுக்கப்பெற்றன. நாட்டு வாழ்த்தோடு கூட்டம் இனிது நிறை வெய்தியது. நன்றி.

பனைச்செலவும்—சென்னை.

நாள் வழிபாடும், பிறப்புநாள் விழாவும் எடுத்து நடாத்துகல், அடிகட்டு செய்யும் நமது நன்றியறிவு மட்டுமன்று; நம்நாடும், அரசும் திருத்தமுற்றுச் செவ்விய வழியைக் கடைப்பிடித்து, வெற்றியும், மேம்பாடும் பெற்று வாழ்வதற்கு நல்ல ஊக்கம் அளிப்பதுமாம்.

காந்தியிடகளை சன்றதனால் இந்தியா உலகநாடுகளிடையே தன்பழி நீத்துப் புகழ்பூத்துப் பொலிவுறுகின்றது.

தமிழரிடங் தனிப்பற்று வைத்திருந்த காந்தியிடகளின் அடிச்சலட்டுப் பற்றிச்சென்று தமிழர் அரசியலிடமையின்றி ஆக்கமறுக! கடவுளைக் காந்தியிடகள் வாழ்க! காந்தியிடகளின் புகழுடம்பு தாங்கி உலகம் வாழ்க! வாய்மை வெல்கா!!

—புவர் பாண்டியனுர்.

# குமரப்பாபுரம் பணத்தொழிற் பேட்டையில்

## இலங்கைப் பிரதிநிதிகள்

இரண்டாவது உலகத் தமிழ் மாநாட்டிற்கு வருகைதந்த இவங்கை காந்தி சேவா சங்கத் தலைவர் திரு. சி. க. வேலா யுத பிள்ளை, இவங்கைப் பாரானுமன்ற உறுப்பினர் கள் திரு. எம். சிவசிதம்பரம், திரு. எம். அமிர்தவிங்கம், திருமதி அமிர்தவிங்கம், திரு. கே. சி. தங்கராசா வழக்குரைஞர், திரு. கணகரத்தினம் தமிழ்நினர் ஏ கந்தையா, யாழ்ப்பாணம் மகளிர் கல்லூரி முதல்வர் குமாரி தமிழ்ப்பாயா, மற்றும் சிலர் 6—1—'68-ல் குமாரப்பாபுரம் பணத்தொழிற்பேட்டைக்கு வருகை தந்தனர். அவ்வழையம், பம்பாய் காதி கயில்வன் தணிக்கை அதிகாரி களும் வந்திருந்தனர். மாநில சம் மேஜன்த் கலைவர் திரு. கே. இராம விங்கம், பி. காம்., பி.எல்., அவர்களும், மானிலக் சம்மேஜனக் காரியாதரி திரு. கே. சம்பந்தம் அவர்களும் அனைவரையும் வரவேற்றி, தொழிற்பேட்டையில் இயங்கும் பல வேறு பகுதியும் சுற்றிக் காணித்து, குழுவினர் கேட்ட பல வேறு கேள்விகளுக்கும் விளக்கம் கூறினார்கள். அவர்கள் மிகவும் உற்சாகக் தோடு பார்வையிட்டு, பணியிலிருந்து தயாரிக்கப்பெற்ற உண்பொருள்களை குசித்துச் சாப்பிட்டு மகிழ்ந்தார்கள்.

இந்த குமரப்பாபுரம் பணத்தொழிற்பேட்டையில் பணிபரியும் தொழிலாளர்கள், வஸ்துவுற்கள் அடங்கிய கூட்டம் ஒன்று நடைபெற்றது. தமிழகப் பணத்தொழில் வஸ்துனர் சார்பில் அனைவரையும் வரவேற்றார் அவர்கள் தம் வரவேற்புரையில் குழிம் மட்டுமின்றிப் பணியும் நம்திரு வருக்கிடையே தமிழகத்திற்கும் இவங்கைக் குழிடையே ஒர் இலைப்புனர் சியை தொடர்புணர்க்கியைப் பரம்பரையாக வளர்த்து வந்திருக்கிறது; இத்தொழிற்பேட்டையில் நீங்கள்

பார்த்தவற்றை இலங்கையிலும் செயற்படுத்த முற்பட வேண்டும்: இத்தொழில் இன்னும் பல மடங்கு வளர் வாய்ப்பிரிக்கிறது. அரசு இன்னும் கொஞ்சம் அதிகமாக உதவினால், இத்தொழி இன்னும் நல்ல முறையில், விரிவான முறையில் வளர்க்க முடியும் என்று கூறினார்.

பின்னர், திரு. அமிர்தவிங்கம் எம்.பி., பேசுகையில், பணமரம் பண்டு கொட்டே கிராம ஏழைகளுக்குப் பல வகையிலும் பயன்பட்டு வாழ வளிக்கும் கற்பகதருவாக இருந்துவந்திருக்கிறது. எனினும், நீங்கள் இங்கு பல நவீன விஞ்ஞான முறைகளையெல்லாம் கையாண்டு பல அற்புதங்களைச் செய்கிறுக்கிறீர்கள். இந்த நாட்டிற்கு அந்தியப் பொருளாக காரத்தைக் கொண்டு வந்து குவிக்கும் நல்ல சாதனம் இது. நீங்கள் இங்கு எங்களுக்குத் தந்த அற்புதமான பணங்களுக்கு, என்றைக்கும் எங்கள் நாவில் கவையூட்டி, உங்கள் நினைவையும் உடலூட்டி எங்களை மகிழ்விக்கும்! இந்தத் தொழில்களை எங்கள் நாட்டிலும் வளர்த்து நமது ஒரு மைப் பாட்டு னெர்வை உறுதிப் படுத்தி வாழ்வோ மாக! என்று குறிப்பிட்டார்.

அதேத்து, இவங்கைப் பாரானுமன்ற உறுப்பினர் திரு. சிவசிதம்பரம் பேசுகையில் முற்காலத்தில் குழந்தைக்கு பால் குடி மறக்கடிக்கும் காலத்தில் இந்தப் பணங்கற்கண்டைத் தான் கரைதுக் கொடுத்திருக்கிறார்கள் என்றும், எனக்கு என் தாயார் அந்தமாதிரி கொடுத்திருக்கிறார்கள். எனது திட்காத்திரத்திற்கு அதுவும் ஒரு காரணம் என்றும் கூறினார். தமிழகம், யாழ்ப்பாணம் இவற்றின் எதிர்காலம் அவ்வளவு சிறப்பாக குழுவை அனுபவித்து வந்து நீங்கள் பணத்தொழிலை வளர்த்து வருவதைப் பார்த்த பிறகு, இரண்டின் எதிர்

காலமும் மிகச் சிறப்பாக அமையும் என்ற உறுதியான நம்பிக்கை பிறந்திருக்கிறது என்றும் குறிப்பிட்டார். இறுதியாக, நீங்கள் இத்தொழிலில் கையாளும் நவீன முறைகளை எங்கள் நாட்டுப் பணத்தொழிலாளர்களுக்கும் கற்பித்து, அவர்கள் வாழ்வையும் வளமுறச் செய்வதுதான் நான் கள் உங்களுக்குச் செய்கின்ற கைம்மாருகும் என்றும் கூறினார்.

திருமதி மங்கையர்க்கரசி அமிர்தவிங்கம் அவர்கள், ‘பழந்தமிழ் வீரன் உயர்ந்த உறுதியைப் பகர்ந்திட எளிதாமோ?’ என்ற பாடலை மிகவும் உணர்ச்சியோடு பாடி, வீர உணர்ச்சியில் அனைவரையும் மிதக்க வைத்தார்கள்.

பின்னர், சென்னை மாநில பணவெல்லக் கூட்டுறவுச் சம்மேஜனத் தலைவர் திரு. கே. இராமலிங்கம் பி.காம்., பி.எல்., அவர்கள் பேசுகையில் குறிப்பிட்டதாவது :

மிகவும் சிறப்பான முறையில் உங்கள் அனைவருக்கும் வரவேற்பளிக்க வேண்டுமென்று நாங்கள் விரும்பியும், போதிய காலமின்மையால் நாங்கள் என்னைய அளவிற்கு வரவேற்பளிக்க இயலவில்லை. குறையிருப்பின் தயவு செய்து பொறுத்துக்கொள்ளுங்கள்.

பணத்தொழில் மிகவும் புராதனமான தொழில்; பணத்தொழிலில் தமிழகம் வளர்ந்திருக்கிறது என்று கூறும், எங்களைக் காட்டுவும் நீங்கள் வளர்ந்திருக்கிறீர்கள் என்பதை மறக்க முடியாது. இங்கு, பணத்தொழில் செய்வது இழிவு என்ற கருத்து இன்னும் பலரிடையே பரவியிருப்பதால், இத்தொழில் வளர்வேண்டிய அளவிற்கு வளரவில்லை. இங்கு ஒரு குறிப்பிட்ட சாதியினர் மட்டுமே இத்தொழிலில்பரவுவாக ஈடுபட்டுள்ளனர். [2 ம் பக்கம் பார்க்க]

## சிரமதான முகாம்

குவேக்கர் சம்மேளன் ததி ஸ்கலந்து கொள்வதற்காக முகன்றாறயாக இலங்கைக்கு விஜயம் செய்த இந்திய சர்வோதயத்தை வர்த்தி ஜியப்பிரகாஷ் நாராயண் அவர்கள் 16. 6. 68. இல் இரத்மலானையிலுள்ள சர்வோதய நிகேதனத்திற்கு வருகை தந்து காந்தி நூற்றுண்டு விழாவை முன்னிட்டு ஆரம்பிக்கவிருக்கும் அம்பர் ராட்டைட்டப்பயிற்சி நிலையக் கட்டடத்திற்கு அடிக்கல் நாட்டினார்.

இக்கட்டடத்தைச் சிரமதானம் மூலம் கட்டுவதெனத்தீர்மானிக்கப்பட்டது. இதற்காக 1969 ஜூவரி 31 ம் திகதி தொடக்கம் 1969 பெப்ரவரி 4 ஆம் திகதி வரை ஐந்து நாட்களுக்கு சிரமதான முகாம் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டுள்ளது. இம்முகாமின் போது காய்றித் தோட்டம் அமைத்தலும் இடம் பெறும்.

இக்கட்டடத்திற்கு வேண்டிய சிமெந்து. கல், மணல் ஆகிய பொருட்களை திருவாளர் எஸ். இராஜதுரை, எஸ். சாத்தப்பன் ஆகியோர் அன்பளிப்புச் செய்கிறார்கள். கெளரவு சென்ட்டர் எஸ். நடேசன் அவர்களும் கொழும்பு பிரபல வர்த்தகர் திரு. கே. சனகசபை அவர்களும் 31 ம் திகதி சிரமதான முகாமை ஆரம்பித்து வைக்கிறார்கள்.

பின்வரும் நிறுவனங்கள் ஐந்து நாட்களும் சிரமதான முகாமில் பங்கு பற்ற முன்வந்துள்ளன. விபரம் பின்வருமாறு : சர்வோதய—சிரமதான சங்கம், இலங்கை சிராமசேவை இயகம், நாராஹன்பிட்டி—தர்மபாலசமாஜய, இரத்மலானை—இந்துக்கல்லூரி, கொழும்பு—விவேகானந்த வித்தியாலயம், நிலவிதி—மத்திய மகாவித்தியாலயம், தெஹிவலை—தமிழ்ப்பாடசாலை, ரேயல் கல்லூரி—இந்துமாணவர் சங்கம், தெமட்டகொட—தமிழ்மகாவித்தியாலயம், நுகேகொட—தமிழ்மகாவித்தியாலயம், கோகாலை—தமிழ்மகாவித்தியாலயம், கொழும்பு—பொதுவேலைத்தினைக்களம், சர்வோதய—சிரமதான சங்கம்.

## சர்வோதயப்பாத்திர— அன்பர்கள்

இந்துக்கல்லூரிச்சதுக்கம்,  
இரத்மலானை.

திரு சி.க. பாண்டியன் .  
திரு என். நடராஜா .  
திரு க.அவிரதலிங்கம் .  
திரு த.இரத்தினசிங்கம்.  
திரு வி.சிங்காரம் .  
திரு எஸ்.அம்பலவாணர் .  
திரு எஸ்.நடராஜா .  
திரு எஸ்.கருணாந்தி .  
திரு வி.வி.கருணாந்தி .  
திரு எஸ்.எவ்.கே.நவரெத்தினம் .  
திரு ஜனார்த்தனர் .  
திரு மகாதேவன் .  
திரு எம்.நடராஜா .  
திரு வ.நமசிவாயம் .  
திரு எஸ்.சிவப்பிரகாசம் ,

நீர்ப்பாசன—வீடுகள் .  
இரத்மலானை.

திரு வி.எஸ்.சேநுதிராஜா .  
திரு வி.மாணிக்கம் .  
திரு பரராசசிங்கம் .  
திரு கே.அரியரத்தினம் .  
திரு வி.பெருமாள் .

சிவானந்த விதி  
கொட்டாஞ்சேனை

திரு ஏ.கணபதிப்பின்னை .  
, வி.குமாரசாமி .  
, க.பரம்சோதி .  
, வி.அல்விராசா .

## [தொடரும்]

நீர்வேலி—வி.நே.பா.ஜி நிலையத்தைச் சேர்ந்த திரு. வ. சிவராஜ பதி அவர்களின் தலைமையில் நால்வர் கட்டு வேலை செய்வார்கள்.

## இளைஞர்களே !

உங்களுக்குத் தொழில் இல்லையென  
கவலை ஏன் ?

- ★ கமம்
- ★ நெசவு
- ★ தும்பு
- ★ அச்சு
- ★ நையல்
- ★ மர வேலை

ஆகிய துறைகளில் இலவசப் பயிற்சி அளிக்கிறோம்.

## விபரங்களுக்கு:-

காந்தி நிலையம்  
உருத்திரபுரம் (தபால்)

அல்லது  
சர்வோதய நிகேதனம்  
இந்துக் கல்லூரிச் சதுக்கம்,  
இரத்மலானை.

காந்திய—சர்வோதய  
தத்துவங்களை அறிவுதற்கு

கிராமராத்யம், சர்வோதயம்  
ஆகிய பத்திரிகைகளைப்  
படியுங்கள்.

காந்தி நிலையம்

உருத்திரபுரம்

\*\*\*\*\*  
பனைச்செல்வாற்

(திங்கள் வெளியீடு)

தனிப் பிரதி சதம் 25.

சென்னை மாநிலப் பனை வெல்லக்  
கூட்டுறவு சம்மேளனம்  
75, ஹாரிங்டன் தெரு  
சேத்துப்பட்டு, சென்னை 31.

இலங்கையில்:

காந்தி நிலையம்

உருத்திரபுரம்

இப்பத்திரிகை அகில இலங்கைக்  
காந்தி சேவா சங்கத்திற்காக உருத்திர  
புரம் சி.க. வேலாயுதபின்னை அவர்களால் சர்வோதய அச்சக உபகரணங்களின் தவியுடன் கொழும்பு மெய்கண்டான் அச்சகத்தில் அச்சிடப்பட்டது.